



ENGLISH

- It is necessary for the health of the child to follow the instruction on cleaning and sterilization. Keep the user manual and product packaging for future reference.

Sterilizing/carrying case
Before use: Remove tamper-proof closure and any stickers from the case. Wash all items and make sure that they are clean.

Caution: The case, water and soothers may still be hot after 5 minutes of cooling. Incorrect water level, microwave power or microwave time can cause improper sterilization and can damage the case or soothers. Only use this case with enclosed soothers. Keep the case out of the reach of children.

Soother
For your child's safety
WARNING!
Inspect carefully before each use. Pull the soother in all directions. Throw away at the first signs of damage or weakness.

Only use dedicated soother holders tested to EN 12586. Never attach other ribbons or cords to a soother, your child may be strangled by them. Always make sure your baby uses the correct soother size. Always use this product under adult supervision.

Before first use: Place soother in boiling water for 5 minutes. Let it cool down and then squeeze any water out of the teat. This is to ensure hygiene.

Before every use: Inspect carefully before each use, especially when the child has teeth. Clean with warm water and mild soap. DO NOT use abrasive cleaning agents. Clean surfaces and your hands thoroughly before contact with sterilized soothers. Replace soother after 4 weeks of use, for safety and hygiene reasons. If soother becomes lodged in the mouth, DO NOT PANIC; it cannot be swallowed and is designed to cope with such an event. Remove from the mouth as carefully as possible. Never dip the teat in sweet substances or medication, your child may get tooth decay. Do not leave a soother in direct sunlight or near a heat source, or leave in sterilizing solution for longer than recommended, as this may weaken the teat.

FRANÇAIS

- Pour la santé de l'enfant, il est nécessaire de suivre les instructions relatives au nettoyage et à la stérilisation.

Conservez le mode d'emploi et l'emballage du produit pour un usage ultérieur.

Boîte de stérilisation / transport
Avant utilisation : Retirez la fermeture de sécurité et tout autocollant de la boîte. Nettoyez tous les éléments et assurez-vous qu'ils sont propres.

Attention : Même après avoir refroidi pendant 5 minutes, la boîte, l'eau et les sucettes peuvent encore être chaudes. Un niveau d'eau inadapté, une puissance ou une durée de micro-ondes incorrects peuvent entraîner une mauvaise stérilisation et endommager la boîte ou les sucettes. Utilisez cette boîte uniquement avec les sucettes fournies. Gardez la boîte hors de portée des enfants.

Sucette
Pour la sécurité de votre enfant
AVERTISSEMENT !
Avant chaque utilisation, examiner soigneusement la sucette. Tirez la sucette dans tous les sens. La jeter au moindre signe de détérioration ou de fragilité. Utiliser uniquement des attache-sucettes conformes à l'EN 12586. Ne jamais attacher de ruban ou de cordon à la sucette, car votre enfant pourrait s'étouffer.

Assurez-vous toujours que votre bébé utilise une taille de sucette adéquate. Utilisez toujours ce produit sous le contrôle d'un adulte.

Avant la première utilisation : Immergez la sucette dans de l'eau bouillante pendant 5 minutes. Laissez-la refroidir, puis pressez la tétine pour faire sortir l'eau. Cela permet de garantir l'hygiène.

Avant chaque utilisation : Avant chaque utilisation, examiner soigneusement la sucette, notamment si l'enfant a des dents. Nettoyez à l'eau chaude et avec un savon doux. NE PAS utiliser de détergents abrasifs. Nettoyez les surfaces et vos mains minutieusement avant de les mettre en contact avec des sucettes stérilisées. Remplacez la sucette au bout de 4 semaines d'utilisation pour des raisons de sécurité et d'hygiène. Si la sucette se coince dans la bouche de l'enfant, NE VOUS AFFOLEZ PAS ; elle ne peut pas être avalée et elle est conçue pour qu'il soit possible de remédier à ce genre d'incident. Retirez la sucette de la bouche aussi délicatement que possible.

Ne plongez jamais la tétine dans des substances ou des médicaments sucrés ; ceci pourrait entraîner l'apparition de caries chez votre enfant. Ne pas exposer la sucette directement au soleil ou près d'une source de chaleur et ne pas la laisser dans une solution stérilisante plus longtemps que la durée recommandée, car cela pourrait fragiliser la tétine.

PORTUGUÊS

- Para a saúde da criança, é necessário seguir as instruções de limpeza e esterilização.

Guarde o manual do utilizador e a embalagem do produto para referência futura.

Caixa de esterilização/transporte
Antes de utilizar: Retire o fecho inviolável e todos os autocolantes da caixa. Lave todos os componentes e certifique-se de que estão limpos.

Atenção: A caixa, a água e as chupetas podem ainda estar muito quentes após 5 minutos de arrefecimento. Um nível de água desadequado ou a utilização do micro-ondas de forma incorreta, ao nível da potencia e tempo, podem impedir a esterilização e danificar a caixa ou as chupetas. Utilize apenas esta caixa com as chupetas incluídas. Mantenha a caixa fora do alcance das crianças.

Chupeta
Pela segurança do seu filho
ATENÇÃO!
Verifique cuidadosamente antes de cada utilização. Puxe a chupeta em todas as direções. Elimine ao primeiro sinal de danos ou deterioração. Utilize apenas clips porta-chupetas dedicados testados de acordo com a EN 12586. Nunca prenda outras fitas ou fios a uma chupeta, o seu filho pode ser estrangulado.

Certifique-se sempre de que o seu bebé está usar o tamanho de chupeta adequado. Utilize sempre este produto sob a supervisão de um adulto.

Antes da primeira utilização: Coloque a chupeta em água a ferver durante 5 minutos. Deixe-a arrefecer e, em seguida, esprema toda a água para fora da tétina. Isto é para garantir a higiene.

Antes de qualquer utilização: Inspeccione cuidadosamente a chupeta antes de cada utilização, especialmente se a criança já tiver dentes. Limpe com água morna e um detergente suave. NÃO utilize agentes de limpeza abrasivos. Limpe as superfícies e as suas mãos minuciosamente antes tocar em chupetas esterilizadas. Substitua a chupeta a cada 4 semanas de utilização, por motivos de segurança e higiene. Se a chupeta ficar presa dentro da boca, NÃO ENTRE EM PÂNICO, pois não pode ser engolida e foi concebida para esta eventualidade. Retire-a da boca com o máximo cuidado possível.

Nunca mergulhe a tétina em substâncias doces nem em medicamentos, pois a criança pode vir a sofrer de cáries. Não deixe a chupeta exposta à luz solar direta ou perto de uma fonte de calor, nem a deixe numa solução de esterilização durante mais tempo do que o recomendado, uma vez que enfraquece a tétina.

TÜRKÇE

- Çocuğun sağlığı için temizlik ve sterilizasyon talimatlarına uyulması gerekmektedir.

Kullanım kılavuzunu ve ürün ambalajını daha sonra başyurmak üzere saklayın.

Sterilizasyon/taşıma kutusu
Kullanmadan önce: Açılmaya karşı koruma etiketini ve diğer bütün etiketleri, kutu üzerinden çıkarın. Tüm parçaları yıkayın ve tüm parçaların temiz olduğundan emin olun.

Dikkat: Kutu, su ve emzikler 5 dakika soğutulduktan sonra hâlâ sıcak olabilir. Su seviyesinin, mikrodalga gücünün veya mikrodalga süresinin yanlış ayarlanması, hatalı sterilizasyona ya da kutuda veya emziklerde hasara yol açabilir. Emzikleri sadece beraberinde verilen kutu ile kullanın. Kutuyu çocuğların erişemeyeceği yerde saklayın.

Emzik
Çocuğunuzun güvenliği için
UYARI!
Her kullanımdan önce ürünü dikkatlice inceleyin. Kontrol için emziği tüm yönlere doğru çektiğiniz. İlk hasar ya da zedelenme belirtisinde ürünü atın. Yalnızca EN 12586 standartlarında test edilmiş uygun emzik tutacaklarını kullanın. Emziğe kesinlikle başka kurdele ya da ip bağlamayın, çocuğunuz boğulabilir. Her zaman bebeğinizin doğru boyutta emzik kullandığından emin olun. Bu ürünü her zaman yetişkin birinin gözetiminde kullanın.

İlk kullanımdan önce: Emziği kaynar suda 5 dakika bekletin. Emzik soğudduktan sonra içindeki suyu sıkarak boşaltın. Bu uygulama, hijyen açısından gereklidir.

Her kullanımdan önce: Özellikle çocuğın dişleri çıktıktan sonra, her kullanımdan önce ürünü dikkatlice inceleyin. Hafif sabunlu ve ılık suyla temizleyin. Aşındırıcı temizlik malzemeleri KULLANMAYIN. Sterilize edilmiş emziklerle temas etmeden önce yüzeyleri ve ellerinizi iyice yıkayın. Güvenlik ve hijyen nedenleriyle, emziği 4 haftalık kullanımdan sonra değiştirin. Emzik ağız içerisinden çıkmıyorsa PANİĞE KAPILMAYIN; bebeğın emziği yutması mümkün değildir. Emzik bu tür durumlara hazır olacak şekilde tasarlanmıştır. Emziği mümkün olduğunca dikkatli bir şekilde ağızdan çıkarın. Meme kısmını tatlı maddelere veya ilaçlara kesinlikle batırmayın, çocuğunuzun dişleri çürüyebilir. Meme kısmı yıpranabileceğinden, emziği doğrudan güneş ışığı altında veya ısı kaynaklarının yakınında bırakmaktan ve sterilizasyon çözümünü içinde önerilen daha uzun süre tutmaktan kaçının.

پستتانک

برای ایمنی کودکتان

هشدار!

قبل از هر بار استفاده آن را به دقت بررسی کنید.

پستتانک را در تمام جهات بکشید. در صورت وجود کوچک‌ترین آثار خرابی یا مشکل، آنها را دور بیندازید.

تنها از قاب‌های نگهدارنده پستتانک اختصاصی آزمایش شده برای EN 12586 استفاده کنید.

هرگز روبان یا نوار دیگری به پستتانک اضافه نکنید، ممکن است نوزاد را آذیند کند.

همیشه مطمئن شوید نوزاد از پستتانک با اندازه صحیح استفاده می‌کند. این محصول باید همیشه تحت نظارت والدین استفاده شود.

قبل از اولین استفاده: پستتانک را به مدت ۵ دقیقه در آب جوش قرار دهید. اجازه دهید خنک شود و آب اضافی را با فشار دادن سر پستتانک از آن خارج کنید. این کار برای اطمینان از بهداشت وسیله است.

قبل از هر بار استفاده: قبل از هر بار استفاده، به ویژه زمانی که کودک دندان دارد، به دقت بررسی کنید. با آب گرم و صابون ملایم تمیز کنید. از مواد شوینده خورنده استفاده نکنید.

قبل از لمس پستتانک‌های استریل‌شده، سطوح و دست‌های خود را به طور کامل تمیز کنید.

برای رعایت بهداشت و ایمنی، پستتانک را ۴ هفته پس از استفاده تعویض کنید. اگر پستتانک درون دهان نوزاد گیر کرد، مضطرب نشوید؛ نوزاد نمی‌تواند پستتانک را بلعده و در طراحی پستتانک چنین ملاحظاتی در نظر گرفته شده است. با نهایت احتیاط پستتانک را از دهان نوزاد بیرون بیاورید. هرگز سر پستتانک را در مواد شیرین یا دارو فرو نبرید، این کار ممکن است سبب پوسیدگی دندان فرزندتان شود. از قراردادن پستتانک در معرض تابش مستقیم نور خورشید یا در مجاورت منبع حرارتی خودداری کنید و بیش از مدت زمان توصیه شده آن را در مواد استریل‌کننده قرار ندهید زیرا ممکن است سر پستتانک استحکام خود را از دست بدهد.

العربية

- من الضروري اتباع تعليمات التنظيف والتعقيم للحفاظ على صحة طفلك.

احتفظي بدليل المستخدم وعبوة المنتج للرجوع إليهما في المستقبل.

علبة تعقيم/حمل
قبل الاستخدام: قومي بفك الغطاء المضاد للعبث وإزالة أية ملصقات من العلبة. اغسلي جميع العناصر واحرصي على نظافتها.

تنبيه: قد تظل العلبة والمياه واللهايات بحالة سخونة بعد ٥ دقائق من التبريد. يمكن أن يتسبب مستوى المياه غير الصحيح، أو درجة حرارة الميكروويف أو مدة استخدامه في حدوث تعقيم غير صحيح، بجانب احتمال تلف العلبة أو اللهايات. واستخدمي هذه العلبة مع اللهايات المرفقة فقط. وينبغي الاحتفاظ بالعلبة بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.

اللهاية
من أجل سلامة طفلك
تحذير!
تحققي من جيداً قبل كل استخدام. اسحبي اللهاية في جميع الاتجاهات. تخلصي من المنتج عند أول ظهور لعلامات التلف أو التآكل.

لا تستخدمي سوى حوامل اللهايات الموافقة لمعيار الاتحاد الأوروبي EN 12586. تجنبي تركيب أية أشرطة أو أسلاك لأحد اللهايات، فقد تتسبب في اختناق الطفل.

تأكدي دائماً من استخدام طفلك لحجم اللهاية المناسب. استخدمي هذا المنتج دائماً تحت إشراف من أشخاص كبار.

قبل أول استخدام: ضعي اللهاية في ماء مغلي لمدة ٥ دقائق. قومي بتركها حتى تبرد ثم اعصري أي ماء خارج الحلمة. فهذا السلوك يضمن النظافة الصحية.

قبل كل استخدام: افحصي بعناية قبل كل استخدام ، خاصة عندما يكون لدى الطفل أسنان. نظفيه بماء دافئ وصابون خفيف. لا تستخدمي مواد التنظيف الكاشطة. نظفي الأسطح وبديك جيداً قبل لمس اللهايات المعقمة. لأسباب تتعلق بالسلامة والنظافة الصحية، استبدلي اللهاية بعد مرور ٤ أسابيع من الاستخدام. إذا التصقت اللهاية بالفم، فلا داعي للقلق؛ لأنه لا يمكن ابتلاعها وهي مصممة للتغلب على هذه المشكلة. أخرجها من الفم بحذر بقدر الإمكان.

لا تغمسي الحلمة في المواد الحلوة أو الدواء، فقد يؤدي هذا إلى تسوس أسنان طفلك. لا تتركي اللهاية في أشعة الشمس المباشرة أو بالقرب من مصدر للحرارة، ولا تتركها منقوعة في محلول تعقيم لفترة أطول من الموصى بها، فقد يتسبب هذا في إضعاف الحلمة.

فارسی

- برای سلامتی کودک باید دستورالعمل تمیزکاری و استریل کردن را رعایت کرد.

دفترچه راهنمای کاربری و بسته‌بندی محصول را جهت ارجاعات آتی نگه دارید.

قاب محافظ/استریل‌کننده
قبل از استفاده: هر نوع مکانیزم ضد-دستکاری و برچسب را از روی قاب محافظ جدا کنید. همه موارد را بشویید تا مطمئن شوید تمیز هستند.

احتیاط: ممکن است پس از ۵ دقیقه سرد شدن، همچنان قاب، آب و پستتانک داغ باشند. میزان آب، قدرت مایکروویو یا زمان مایکروویو اشتباه ممکن است سبب استریلیزاسیون نامناسب شده و به قاب یا پستتانک‌ها آسیب برسانند. از این قاب محافظ تنها با پستتانک‌ها دارای درپوش استفاده کنید. قاب را دور از دسترس کودکان نگهداری کنید.